

Pioneer

SPH-PF97BT

RDS-AV-RECEIVER

Schnellstartanleitung

Deutsch

Diese Anleitung macht Sie mit den Grundfunktionen dieses Geräts vertraut.

Ausführliche Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der Website.

<https://pioneer-car.eu/de/de>

Declaration of Conformity with regard to the Radio Equipment Directive 2014/53/EU

| | |
|---|--|
| Manufacturer: Pioneer Corporation 28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, Japan | EU Authorised Representative's & Importer: Pioneer Europe NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique Salamanca, Wellington Street, Slough, SL1 1YP, UK http://www.pioneer-car.eu |
|---|--|

[*] SPH-PF97BT

English:

Hereby, Pioneer declares that the radio equipment type [*] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Suomi:

Pioneer vakuuttaa, että radiolaitetyypin [*] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Nederlands:

Hierbij verklaar ik, Pioneer, dat het type radioapparatuur [*] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Français:

Le soussigné, Pioneer, déclare que l'équipement radioélectrique du type [*] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Svenska:

Härmed försäkrar Pioneer att denna typ av radioutrustning [*] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Dansk:

Herved erklærer Pioneer, at radioudstyrstypen [*] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Deutsch:

Hiermit erkläre Pioneer, dass der Funkanlagentyp [*] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Ελληνικά:

Με την παρούσα ο/η Pioneer, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [*] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Italiano:

Il fabbricante, Pioneer, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [*] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Español:

Por la presente, Pioneer declara que el tipo de equipo radioeléctrico [*] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Português:

O(a) abaixo assinado(a) Pioneer declara que o presente tipo de equipamento de rádio [*] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Čeština:

Tímto Pioneer prohlašuje, že typ rádiového zařízení [*] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Eesti:

Käesolevaga deklareerib Pioneer, et käesolev raadioseadme tüüp [*] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. El vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Magyar:

Pioneer igazolja, hogy a [*] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Latviešu valoda:

Ar šo Pioneer deklarē, ka radioiekārtā [*] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetnā vietnē:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Lietuvių kalba:

AS, Pioneer, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [*] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Malti:

B'dan, Pioneer, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radiju [*] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li gej:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Slovenčina:

Pioneer týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [*] je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Slovensčina:

Pioneer potvrdjuje, da je tip radijske opreme [*] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Română:

Prin prezenta, Pioneer declară că tipul de echipament radio [*] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Български:

С настоящото Pioneer декларира, че този тип радиосъоръжение [*] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Polski:

Pioneer niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego [*] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Norsk:

Herved Pioneer erklærer at radioustyr type [*] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

İslenka:

Hér með Pioneer lýsir yfir að tegund þráðlausan búnað [*] er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisýrslýnginu er í boði á eftirfarandi veffangi:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Hrvatski:

Pioneer ovime izjavlja da je radijska oprema tipa [*] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Türk:

Burada, Pioneer radyo ekipmanı turunun [*] 2014/53/EU deklereferine uyumlu olduğuna beyan eder. Avrupa uyumluluk beyanının tam metni belirlenen internet sitesinde mevcuttur:
<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Deutsch

English

| | |
|------------------------|------------------------------|
| Bluetooth®: | |
| Output power..... | + 4 dBm Max. (power class 2) |
| Frequency band(s)..... | 2 402 - 2 480 MHz |
| Wireless LAN: | |
| Output power..... | +13 dBm Max. |
| Frequency band(s)..... | 5 735 - 5 815 MHz |

Français

| | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| Bluetooth®: | |
| Puissance de sortie..... | + 4 dBm max. (Classe électrique 2) |
| Band(e)s de fréquences..... | 2 402 - 2 480 MHz |
| LAN sans fil: | |
| Puissance de sortie..... | +13 dBm max. |
| Band(e)s de fréquences..... | 5 735 - 5 815 MHz |

Declaration of Conformity with regard to the Radio Equipment Regulations 2017

| | |
|---|---|
| Manufacturer: Pioneer Corporation 28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, Japan | UK Authorised Representative's & Importer: Pioneer Europe NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique Salamanca, Wellington Street, Slough, SL1 1YP, UK http://www.pioneer-car.eu |
|---|---|

[*] SPH-PF97BT

Hereby, Pioneer declares that the radio equipment type [*] is in compliance with UK SI 2017 No. 1206.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Vorsichtshinweis

Bestimmte landesspezifische und staatliche Gesetze können die Anbringung und Verwendung dieses Produkts in Ihrem Fahrzeug verbieten oder einschränken. Beachten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften bezüglich der Verwendung, Installation und des Betriebs dieses Produkts.



Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, geben Sie es nicht in den Restmüll. Für Elektronik-Altprodukte gibt es ein separates Sammelsystem, mit dem diese gemäß den gesetzlichen Vorschriften entsorgt, verwertet und recycelt werden können.

Privathaushalte in der EU, der Schweiz und in Norwegen können ihre Elektronik-Altprodukte gebührenfrei an entsprechenden Sammelstellen oder bei einem Händler abgeben (falls Sie dort ein ähnliches Neugerät erwerben). In oben nicht genannten Ländern wenden Sie sich für Informationen zur korrekten Entsorgung bitte an die lokalen Behörden. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das Altprodukt so entsorgt, verwertet und recycelt wird, dass potenzielle negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit der Mitmenschen verhindert werden.

WARNUNG

Im Gehäuse sind Schlitze und Öffnungen vorhanden, die für eine Belüftung sorgen und somit einen zuverlässigen Betrieb des Produkts sicherstellen und es vor einem Überhitzen schützen. Um eine Brandgefahr zu verhindern, sollten diese Öffnungen niemals blockiert oder durch Gegenstände bedeckt werden (wie zum Beispiel Papier, Bodenmatten, Bekleidung).

So stellen Sie sicheres Fahren sicher

WARNUNG

- **DIE HELLGRÜNE LEITUNG AM STROMANSCHLUSS DIENT DER ERKENNUNG DES PARKSTATUS UND MUSS AN DIE STROMVERSORGUNGSSEITE DES HANDBREMSSCHALTERS ANGESCHLOSSEN WERDEN. EIN UNSACHGEMÄSSER ANSCHLUSS ODER EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DIESES KABELS KANN GEGEN GELTENDES RECHT VERSTOSSEN UND ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN FÜHREN.**
- **Um das Risiko von Schäden und Verletzungen und die mögliche Verletzung geltender Gesetze zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht mit einem Videobild verwendet werden, das für den Fahrer sichtbar ist.**
- In einigen Ländern kann das Betrachten von Videobildern auf einem Bildschirm in einem Fahrzeug auch durch andere Personen als den Fahrer illegal sein. Wo solche Vorschriften gelten, müssen sie befolgt werden.

Wenn Sie versuchen, während der Fahrt ein Videobild zu betrachten, erscheint auf dem Bildschirm die Warnung „**Viewing of front seat video source while driving is strictly prohibited.**“ Um das Videobild auf diesem Bildschirm zu sehen, halten Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort an und ziehen Sie die Handbremse an. Halten Sie das Bremspedal gedrückt, bevor Sie die Handbremse lösen.

Erste Schritte

Bedeutungen der in diesem Handbuch verwendeten Symbole



Tippen



Tippen und schieben



Tippen und halten

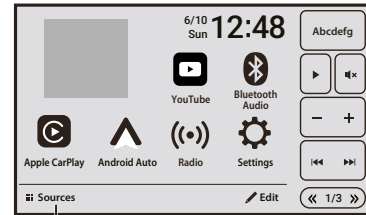
Die Komponenten des Produkts



| | | |
|---|--|--|
| ① | | <p>Anzeige des Apple CarPlay-Telefonbildschirms, wenn Apple CarPlay aktiviert ist</p> <p>Anzeige des Telefonmenü-Bildschirms, wenn Android Auto™ oder die Freisprecheinrichtung aktiviert ist</p> <p>Suchbildschirm starten, wenn das Gerät nicht verbunden ist</p> <p>Bildschirm für die Geräteauswahl aufrufen, wenn das Gerät bereits verbunden ist</p> |
| ② | | <p>Aktivieren des Spracherkennungsmodus</p> <p>Anzeige des Bildschirms für die Gerätesuche oder -auswahl</p> |

| | | |
|---|-----------|---|
| ③ | | <p>Anzeige des Anwendungsbildschirms</p> <p>Anzeige des Bildschirms für die Gerätesuche oder -auswahl</p> |
| ④ | | <p>Anzeige des Startmenü-Bildschirms</p> <p>Ausschalten</p> |
| ⑤ | VOL (+/-) | <p>Einstellen der Lautstärke</p> |

Auswahl der Quelle



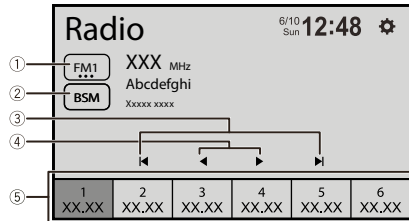
1









2

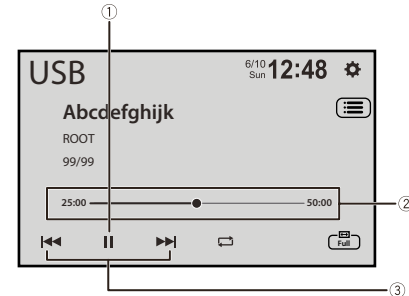
| | |
|---|--|
| ① | <p>Anzeigen aller Quellen/Anwendungen</p> |
| ② | <p>Auswahl einer Quelle</p> <p>Anzeigen ausgeblendeter Quellen</p> |





Tuner-Betrieb



| | |
|---|---|
| ① |  Auswahl eines Bandes |
| ② |  Speichern der stärksten Rundfunkfrequenzen |
| ③ |  Starten der Sendersuche |
| ④ |  Einstellen des nächsten Senders |
| ⑤ |  Abruf des auf einer Taste gespeicherten voreingestellten Kanals aus dem Speicher  Speichern der aktuellen Sendefrequenz auf einer Taste |

Bedienung bei bewegten Bildern



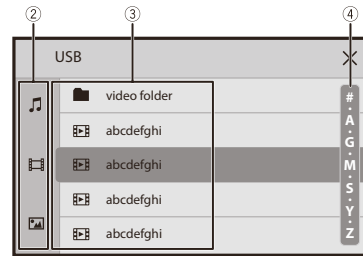
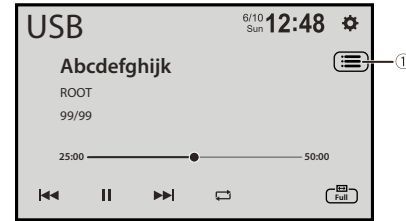
| | |
|---|---|
| ① |  Anhalten und Starten der Wiedergabe |
| ② |  Ändern des Wiedergabepunkts |
| ③ |  Auswahl der vorherigen Datei oder der nächsten Datei  Durchführen des Schnellvor- oder -rücklaufs |

Audio-Bedienung



| | |
|---|---|
| ① | Anhalten und Starten der Wiedergabe |
| ② | Auswahl der vorherigen Datei oder der nächsten Datei Durchführen des Schnellvor- oder -rücklaufs |
| ③ | Einstellen der Funktion für die Audiowiedergabe |

Listensuche-Bedienung



| | |
|---|---|
| ① | Anzeige des Wiedergabelistenbildschirms |
| ② | Auswahl der Medientypen |
| ③ | Auswahl eines Listentitels oder eines Ordners, den Sie wiedergeben möchten |
| ④ | Blättern in der Liste |





Bluetooth®-Verbindung

1   [Sources] .   [Yes] oder .

2  der Bluetooth-Gerätename

Bluetooth-Telefonbedienung



| | |
|---|--|
| ① |  Direkte Eingabe der Rufnummer |
| ② |  Wechsel zum Telefonbuchmodus |
| ③ |  Wechsel zur Anrufliste |
| ④ |  Tätigen eines ausgehenden Anrufs |

Prüfung der gelieferten Gegenstände

Dieses Produkt/ Verbindungskabel/ Installationsteile

- Dieses Produkt (x1)
- Netzkabel (x1)
- Systemkabel (x1)
- Vorausgangskabel (x1)
- SWC-/Rückfahrkamera-Kabel (x1)
- AUX IN-Kabel (x1)
- USB-Kabel (x1)
- Stellkopfschraube (3 mm x 8 mm, Silber) (x4)

GPS-Antenne/ Einbauteile

- GPS-Antenne (x1)
- Doppelseitiges Klebeband (x1)
- Klemmen (x3)

Mikrofon/ Installationsteile

- Mikrofon (x1)
- Doppelseitiges Klebeband (x1)

Andere Artikel

- Bedienungsanleitung(en) (x1)
- Garantiekarte (x1)

Anschluss

Vorsichtshinweise

Ihr neues Produkt und diese Anleitung

- Bedienen Sie dieses Produkt, Anwendungen oder die Rückfahrkamera (falls erworben) nicht, wenn dies Ihre Aufmerksamkeit in irgendeiner Weise vom sicheren Führen Ihres Fahrzeugs ablenkt. Beachten Sie

immer die Regeln für sicheres Fahren und befolgen Sie alle Verkehrsvorschriften. Wenn Sie Probleme bei der Bedienung dieses Produkts feststellen, parken Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort und ziehen Sie die Handbremse an, bevor Sie die notwendigen Anpassungen vornehmen.

- Installieren Sie dieses Produkt nicht an Orten, an denen es (i) die Sicht des Fahrers behindern, (ii) die Leistung eines der Betriebssysteme oder

der Sicherheitsfunktionen des Fahrzeugs, einschließlich Airbags oder Warnblinkertasten, beeinträchtigen oder (iii) die Fähigkeit des Fahrers beeinträchtigen könnte, das Fahrzeug sicher zu führen. In einigen Fällen kann es sein, dass der Einbau dieses Produkts aufgrund des Fahrzeugtyps oder der Form des Fahrzeuginnenraums nicht möglich ist.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

⚠️ WARNUNG

Pioneer empfiehlt nicht, dass Sie dieses Produkt selbst installieren. Dieses Produkt ist nur für den professionellen Einbau bestimmt. Wir empfehlen, dass nur autorisiertes Pioneer-Kundendienstpersonal, das über eine spezielle Ausbildung und Erfahrung im Bereich der mobilen Elektronik verfügt, dieses Produkt einrichtet und installiert. **WARTEN SIE DIESES PRODUKT NIEMALS SELBST.** Bei der Installation oder Wartung dieses Produkts und seiner Anschlusskabel besteht die Gefahr eines Stromschlags oder anderer Gefahren, und es können Schäden am Produkt entstehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

Vorsichtsmaßnahmen vor dem Anschließen des Systems

⚠️ VORSICHT

- Sichern Sie die gesamte Verkabelung mit Kabelschellen oder Isolierband. Achten Sie darauf, dass keine blanken Drähte freiliegen.

- Schließen Sie das gelbe Kabel dieses Produkts nicht direkt an die Fahrzeugbatterie an. Wenn das Kabel direkt mit der Batterie verbunden wird, können die Motorvibrationen dazu führen, dass die Isolierung an der Stelle bricht, an der das Kabel vom Fahrgastraum in den Motorraum führt. Wenn die Isolierung der gelben Leitung durch den Kontakt mit Metallteilen reißt, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der eine erhebliche Gefahr darstellt.
- Es ist äußerst gefährlich, wenn sich die Kabel um die Lenksäule oder den Schalthebel wickeln. Achten Sie darauf, dieses Produkt, seine Kabel und Leitungen so zu verlegen, dass sie das Fahren nicht behindern oder erschweren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kabel und Drähte keine beweglichen Teile des Fahrzeugs behindern oder sich darin verfangen, insbesondere bei Lenkrad, Schalthebel, Handbremse, Sitzschienen, Türen oder Bedienelemente des Fahrzeugs.
- Verlegen Sie die Drähte nicht an Orten, an denen sie hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Wenn sich die Isolierung erhitzt, können die Drähte beschädigt werden, was zu einem Kurzschluss oder einer Fehlfunktion führen und das Produkt dauerhaft beschädigen kann.
- Kürzen Sie keine Leitungen. Andernfalls funktioniert die Schutzschaltung (Sicherungshalter, Sicherungswiderstand oder Filter usw.) eventuell nicht richtig.
- Versorgen Sie niemals andere elektronische Geräte mit Strom, indem Sie die Isolierung des Stromversorgungskabels dieses Geräts durchtrennen und das Kabel anzapfen. Die Stromkapazität der Leitung wird überschritten, was zu einer Überhitzung führt.


Vor der Installation dieses Produkts

- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit einer 12-Volt-Batterie und negativer Erdung. Andernfalls kann es zu einem Brand oder einer Fehlfunktion kommen.
- Um Kurzschlüsse in der elektrischen Anlage zu vermeiden, müssen Sie vor dem Einbau das (-) -Batteriekabel abklemmen.

So vermeiden Sie Schäden

⚠ WARNUNG

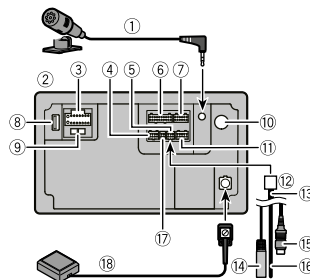
- Wenn der Lautsprecherausgang von 4 Kanälen verwendet wird, verwenden Sie Lautsprecher mit mehr als 50 W (maximale Eingangsleistung) und einem Impedanzwert von 4 Ω bis 8 Ω. Verwenden Sie keine Lautsprecher mit einer Impedanz von 1 Ω bis 3 Ω für dieses Gerät.
- Das schwarze Kabel ist die Erde. Erden Sie diese Leitung getrennt von der Erdung von Hochstromgeräten wie Endstufen. Erden Sie nicht mehr als ein Produkt zusammen mit der Erde eines anderen Produkts. So müssen Sie z. B. jede Verstärkereinheit separat von der Erde dieses Produkts erden. Das Zusammenschalten von Erdungen kann einen Brand verursachen und/oder die Produkte beschädigen, wenn sich ihre Erdungen lösen.
- Achten Sie beim Auswechseln der Sicherung darauf, dass Sie nur eine Sicherung mit dem auf dem Produkt angegebenen Wert verwenden.
- Dieses Produkt kann nicht in ein Fahrzeug eingebaut werden, bei dem das Zündschloss keine ACC-Position (Zubehör) aufweist. Wenden Sie sich an den nächsten Händler, wenn Ihr Fahrzeug schlüssellos ist.

- Decken Sie die getrennte Leitung mit Isolierband ab, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Es ist besonders wichtig, alle unbenutzten Lautsprecherkabel zu isolieren, da diese, wenn sie nicht abgedeckt sind, einen Kurzschluss verursachen können.
- Wenn Sie eine Endstufe oder andere Geräte an dieses Produkt anschließen möchten, lesen Sie die Anleitung des anzuschließenden Produkts.
- Das grafische Symbol  auf dem Produkt weist auf Gleichstrom hin.

Hinweis für die blau/weiße Leitung

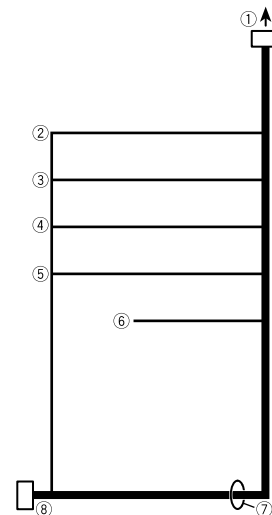
- Wenn der Zündschalter eingeschaltet wird (ACC ON), wird ein Steuersignal über die blau/weiße Leitung ausgegeben. Schließen Sie sie an die Systemfernbedienungsklemme einer externen Endstufe, an die Steuerklemme des Auto-Antennen-Relais oder an die Steuerklemme des Antennenverstärkers (max. 300 mA, 12 V Gleichstrom) an. Das Steuersignal wird über die blau/weiße Leitung ausgegeben, auch wenn die Audioquelle ausgeschaltet ist.

Dieses Produkt



- 1 Mikrophon, 3 m
- 2 Dieses Produkt
- 3 Stromversorgung
- 4 Anschluss 4 (an den CAN-Bus angeschlossen)
- 5 Anschluss 1 (**RÜCKFAHRKAMERA-EINGANG/STUMMSCHALTEN/LENKRADFERNBEDIENUNG**)
- 6 Anschluss 3 (**SYSTEM-FERNBEDIENUNG/HANDBREMSE/FAHRZEUGGESCHWINDIGKEIT-SIGNALEINGANG**)
- 7 Vorausgang-Versorgung
- 8 USB-Anschluss
- 9 Sicherung
- 10 Antennenbuchse
- 11 Nicht verwendet
- 12 An Anschluss 1
- 13 SWC-/Rückfahrkamera-Kabel
- 14 Kabelgebundener Fernbedienungseingang (**LENKRADBEDIENUNG**)
Ein kabelgebundener Fernbedienungsadapter kann angeschlossen werden (separat erhältlich).
- 15 Braun (**RÜCKANSICHTKAMERA-EINGANG**)
- 16 Gelb/Schwarz (**STUMMSCHALTEN**)
- 17 Anschluss 2 (**AUX IN**)
- 18 GPS-Antenne, 3,55 m

Netzkabel

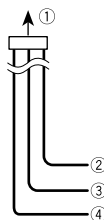


- 1 An Stromversorgung
- 2 Gelb
Verbinden Sie es mit dem Anschluss für die konstante 12-V-Versorgung.
- 3 Rot
Verbinden Sie es mit einer über den Zündschalter gesteuerten Klemme (12 V Gleichstrom).
- 4 Orange/Weiß
An Klemme des Beleuchtungsschalters
- 5 Schwarz (Erde)
An Fahrzeug (metall) karosserie
- 6 Violett/Weiß
Schließen Sie von den beiden an die Rückleuchte angeschlossenen Kabeln dasjenige an, bei dem sich die Spannung ändert, wenn sich der Schalthebel in der Stellung RÜCKWÄRTS (R) befindet.

Durch diese Verbindung kann das Gerät erkennen, ob sich das Fahrzeug vorwärts oder rückwärts bewegt.

- ⑦ Lautsprecherkabel
 Weiß: Front links + oder hoher Bereich links +
 Weiß/Schwarz: Front links – oder hoher Bereich links –
 Grau: Front rechts + oder hoher Bereich rechts +
 Grau/Schwarz: Front rechts – oder hoher Bereich rechts –
 Grün: Heck links + oder mittlerer Bereich links +
 Grün/Schwarz: Heck links – oder mittlerer Bereich links –
 Violett: Heck rechts + oder mittlerer Bereich rechts +
 Violett/Schwarz: Heck rechts – oder mittlerer Bereich rechts –
- ⑧ ISO-Anschluss
 Bei einigen Fahrzeugen kann der ISO-Anschluss in zwei Teile geteilt sein. Achten Sie in diesem Fall darauf, beide Anschlüsse zu verbinden.

Systemkabel



- ① An Anschluss 3
 ② Rosa
 Fahrzeuggeschwindigkeit-Signaleingang
 ③ Blau/Weiß
 Verbinden Sie es mit der Systemsteuerungsklemme der Endstufe (max. 300 mA, 12 V Gleichstrom).
 ④ Hellgrün
 Dient zur Erkennung des EIN/AUS-Status der Handbremse. Dieses Kabel muss an die Stromversorgungsseite des Handbremsschalters angeschlossen werden.

Wenn dieser Anschluss falsch oder gar nicht vorgenommen wird, können bestimmte Funktionen dieses Produkts nicht genutzt werden.

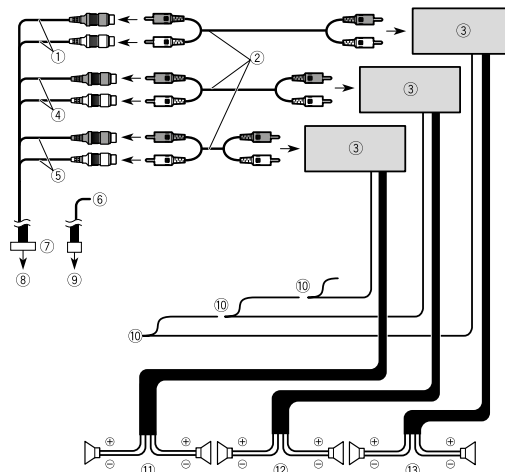
HINWEISE

- Die Position des Geschwindigkeitserkennungsschaltkreises und die Position des Handbremsschalters variieren abhängig vom Fahrzeugmodell. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem autorisierten Pioneer-Händler oder einem Fachmann.
- Die Position des Handbremsschalters hängt vom Fahrzeugmodell ab. Einzelheiten finden Sie in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Endstufe (separat erhältlich)

Wichtig

Die Lautsprecherkabel werden bei dieser Verbindung nicht verwendet.



- ① Subwoofer-Ausgang (**SUBWOOFER-AUSGANG**) 23 cm (STD)
 Ausgang unterer Bereich (NW)
 ② Cinch-Kabel (separat erhältlich)
 ③ Endstufe
 ④ Frontausgang (**FRONTAUSGANG**) 15 cm (STD)
 Ausgang hoher Bereich (NW)
 ⑤ Heck-Ausgang (**HECK-AUSGANG**) 15 cm (STD)
 Ausgang mittlerer Bereich (NW)
 ⑥ Gelb/Schwarz (STUMMSCHALTEN)
 Wenn Sie ein Gerät mit Stummschaltungs-Funktion verwenden, verbinden Sie dieses Kabel mit dem Audio-Stummschaltungskabel des Geräts. Halten Sie das Audio-Stummschaltungskabel andernfalls frei von jeglichen Anschlüssen.
 ⑦ Vorausgangskabel
 ⑧ An Vorausgang-Stromversorgung
 ⑨ An Anschluss 1
 ⑩ System-Fernsteuerung
 Anschluss an blau/weißes Kabel (max. 300 mA 12 V Gleichstrom)

- ① Heck-Lautsprecher (STD)
Lautsprecher mittlerer Bereich (NW)
- ② Front-Lautsprecher (STD)
Hochtonlautsprecher (NW)
- ③ Subwoofer (STD)
Tieftonlautsprecher (NW)

HINWEIS

Wählen Sie den entsprechenden Lautsprechermodus zwischen Standardmodus (STD) und Netzwerkmodus (NW). Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung.

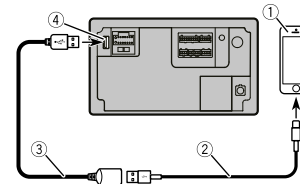
iPhone und Smartphone

HINWEIS

- Einzelheiten zum Anschluss eines externen Geräts über ein separat erhältliches Kabel finden Sie in der Bedienungsanleitung des Kabels.
- Einzelheiten zum Anschluss und zur Bedienung des iPhones oder Smartphones finden Sie in der Bedienungsanleitung.

iPhone

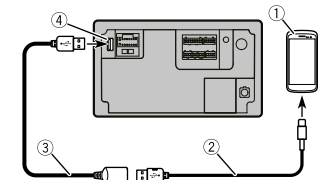
Anschließen über den USB-Anschluss



- ① iPhone
- ② USB-Schnittstellenkabel für iPhone (separat erhältlich)
- ③ USB-Kabel, 1,5 m
- ④ USB-Anschluss

Smartphone (Android™-Gerät)

Anschließen über den USB-Anschluss



- ① Smartphone
- ② USB-Schnittstellenkabel für Android-Geräte (separat erhältlich)
- ③ USB-Kabel, 1,5 m
- ④ USB-Anschluss

Kamera

Informationen zur Rückfahrkamera

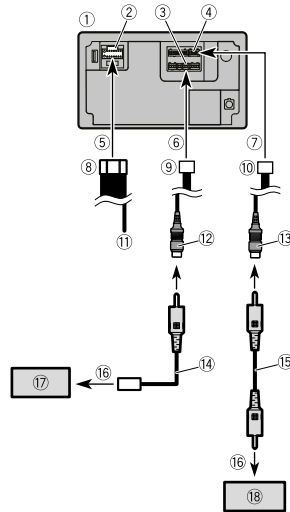
Wenn Sie die Rückfahrkamera verwenden, wird automatisch vom Videobild zum Rückfahrbild umgeschaltet, wenn Sie den Schalthebel auf **RÜCKWÄRTS (R)** stellen. Mit der **Kameraansicht** können Sie auch während der Fahrt sehen, was sich hinter Ihnen befindet.

⚠️ WARNUNG

- VERWENDEN SIE DEN EINGANG NUR FÜR RÜCKFAHR- ODER SPIEGELBILD-RÜCKFAHRKAMERAS. EINE ANDERE VERWENDUNG KANN ZU VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN FÜHREN.
- DER ZWEITE KAMERA-EINGANG DIENT ZUR ERGÄNZUNG DER SICHT DES FAHRERS, IST JEDOCH KEIN ERSATZ FÜR DIE AUFMERKSAMKEIT DES FAHRERS, UND PIONEER ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN IM ZUSAMMENHANG MIT SEINER VERWENDUNG. ES LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES FAHRERS, DIE UMGEBUNG UND DIE BEDINGUNGEN WÄHREND DES FAHRENS EINES FAHRZEUGS JEDEZEIT IM AUGE ZU BEHALTEN, EINSCHLIESSLICH DER ÜBERPRÜFUNG DER RÜCK- UND/ODER SEITENSPIEGEL, WENN DIES BEIM RÜCKWÄRTSFAHREN ERFORDERLICH IST.

⚠️ VORSICHT

- Das Bild auf dem Bildschirm kann seitenverkehrt erscheinen.
- Mit der Rückfahrkamera können Sie Anhänger im Auge behalten oder rückwärts in eine enge Parklücke fahren. Verwenden Sie sie nicht zu Unterhaltungszwecken.
- Objekte in der Rückansicht können näher oder weiter entfernt erscheinen als in Wirklichkeit.
- Der Bildbereich der Vollbildarstellung beim Rückwärtsfahren oder bei der Kontrolle des Fahrzeughecks kann leicht abweichen.



- 1 Dieses Produkt
- 2 Stromversorgung
- 3 Anschluss 1
- 4 Vorausgang-Stromversorgung
- 5 An Stromversorgung
- 6 An Anschluss 1
- 7 An Vorausgang-Stromversorgung
- 8 Netzkabel
- 9 SWC-/Rückfahrkamera-Kabel
- 10 Vorausgangskabel
- 11 Violett/Weiß (**RÜCKWÄRTSGANG-SIGNALEINGANG**)
- 12 Braun (**RÜCKFAHRKAMERA-EINGANG**); 23 cm
Siehe Netzkabel auf Seite 11.
- 13 Gelb (**EINGANG ZWEITE KAMERA**)

HINWEIS

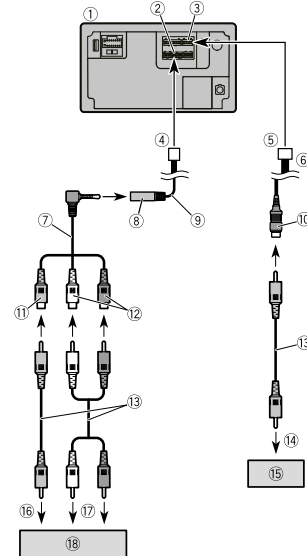
Verwenden Sie die zweite Kamera nicht für andere Zwecke als zur Fahrerunterstützung.
14 Cinch-Stromversorgungskabel (separat erhältlich)

- 15 Cinch-Kabel (separat erhältlich)
- 16 An Videoausgang
- 17 Rückfahrkamera (separat erhältlich)
- 18 Anzeigekamera (separat erhältlich)

HINWEISE

- Schließen Sie nur die Rückfahrkamera an **RÜCKFAHRKAMERA-EINGANG** an. Schließen Sie keine anderen Geräte an.
- Für die Verwendung von Rückfahrkameras sind einige geeignete Einstellungen erforderlich. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Externe Videokomponente und das Display



- 1 Dieses Produkt
- 2 Anschluss 2
- 3 Vorausgang-Stromversorgung
- 4 An Anschluss 2
- 5 An Vorausgang-Stromversorgung
- 6 Vorausgangskabel
- 7 AV-Kabel mit Miniklinke (separat erhältlich)
- 8 AUX-Eingang (**AUX IN**)
- 9 AUX IN-Kabel, 15 cm
- 10 Gelb (**HECKMONITOR-AUSGANG**)
- 11 Gelb
- 12 Rot, Weiß
- 13 Cinch-Kabel (separat erhältlich)
- 14 An Videoeingang
- 15 Heck-Display mit Cinch-Eingangsbuchsen
- 16 An Videoausgang
- 17 An Audioausgänge
- 18 Externe Videokomponente (separat erhältlich)

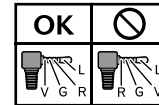
⚠️ WARNUNG

Installieren Sie den Heckbildschirm **NIEMALS** an einer Stelle, an der der Fahrer während der Fahrt eine Videoquelle sehen kann.

Der Heck-Videoausgang dieses Produkts ist für den Anschluss eines Bildschirms vorgesehen, damit die Passagiere auf den Rücksitzen die Videoquelle sehen können.

⚠️ VORSICHT

Verwenden Sie für die Verkabelung unbedingt ein AV-Kabel mit Miniklinke (separat erhältlich). Wenn Sie andere Kabel verwenden, kann die Verkabelung anders verlaufen, was zu Bild- und Tonstörungen führen kann.



L: Links, Audio (Weiß)
R: Rechts, Audio (Rot)
V: Video (Gelb)
G: Erde

Installation

Vorsichtsmaßnahmen vor dem Einbau

⚠ VORSICHT

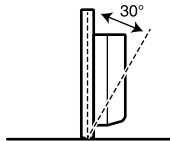
- Installieren Sie dieses Produkt niemals an Orten oder auf eine Art und Weise, bei denen:
 - Der Fahrer oder die Insassen verletzt werden könnten, wenn das Fahrzeug plötzlich anhält.
 - Die Bedienung des Fahrzeugs durch den Fahrer beeinträchtigt werden könnte, z. B. auf dem Boden vor dem Fahrersitz oder in der Nähe des Lenkrads oder Schalthebels.
- Um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten, müssen Sie die mitgelieferten Teile in der angegebenen Weise verwenden. Wenn Teile nicht mit diesem Produkt geliefert werden, verwenden Sie kompatible Teile in der angegebenen Weise, nachdem Sie die Kompatibilität der Teile von Ihrem Händler haben überprüfen lassen. Wenn andere als die mitgelieferten oder kompatiblen Teile verwendet werden, können sie die inneren Teile des Geräts beschädigen oder sich lösen und das Gerät kann sich lösen.
- Installieren Sie dieses Produkt nicht an Orten, an denen es (i) die Sicht des Fahrers behindern, (ii) die Leistung eines der Betriebssysteme oder der Sicherheitsfunktionen des Fahrzeugs, einschließlich Airbags oder Warnblinkertasten, beeinträchtigen oder (iii) die Fähigkeit des Fahrers beeinträchtigen könnte, das Fahrzeug sicher zu führen.
- Installieren Sie dieses Produkt niemals vor oder neben der Stelle im Armaturenbrett, in der Tür oder an der Säule, an der sich ein Airbag Ihres Fahrzeugs entfalten würde. Den Entfaltungsbereich der Frontairbags entnehmen Sie der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Vor dem Einbau

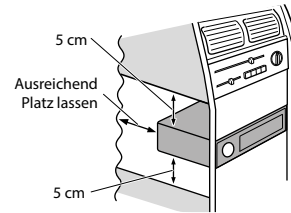
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn der Einbau Bohrungen oder andere Veränderungen am Fahrzeug erfordert.
- Schließen Sie vor der endgültigen Installation dieses Produkts die Kabel vorübergehend an, um sicherzustellen, dass die Anschlüsse korrekt sind und das System ordnungsgemäß funktioniert.

Hinweise zur Installation

- Installieren Sie dieses Produkt nicht an Orten, die hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind, wie:
 - Orte in der Nähe von Heizungen, Lüftungsanlagen oder Klimaanlage.
 - Stellen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, z. B. auf dem Armaturenbrett.
 - Stellen, die dem Regen ausgesetzt sein können, z. B. in der Nähe der Tür oder auf dem Fahrzeugboden.
- Installieren Sie dieses Produkt waagrecht auf einer Oberfläche mit einer Toleranz von 0 bis 30 Grad.

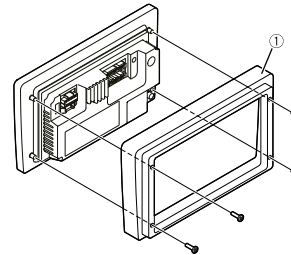


- Achten Sie bei der Installation darauf, dass Sie hinter der Rückwand ausreichend Platz lassen und lose Kabel so verlegen, dass sie die Lüftungsöffnungen nicht blockieren, damit die erzeugte Wärme ordnungsgemäß abgeführt werden kann.



Installation dieses Produkts in der Instrumententafel

Setzen Sie das Gerät so ein, dass die Schraubenbohrungen auf der Rückseite des Geräts mit den Schraubenbohrungen der Instrumententafel übereinstimmen, und ziehen Sie die Schrauben von der Rückseite her an.



① Instrumententafel

HINWEIS

Die Form der Instrumententafel variiert abhängig vom Fahrzeugmodell.

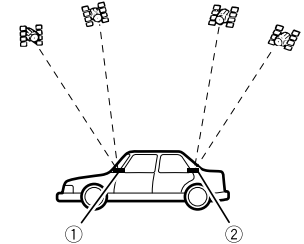
Installation der GPS-Antenne

⚠ VORSICHT

Schneiden Sie das GPS-Antennenkabel nicht ab, um es zu kürzen, und verwenden Sie keine Verlängerung, um es zu verlängern. Eine Veränderung des Antennenkabels kann zu einem Kurzschluss oder einer Fehlfunktion führen und das Gerät dauerhaft beschädigen.

Hinweise zur Installation

- Die Antenne sollte auf einer ebenen Fläche installiert werden, auf der die Funkwellen so wenig wie möglich blockiert werden. Wenn der Satellitenempfang blockiert ist, können die Funkwellen nicht von der Antenne empfangen werden.



① Armaturenbrett

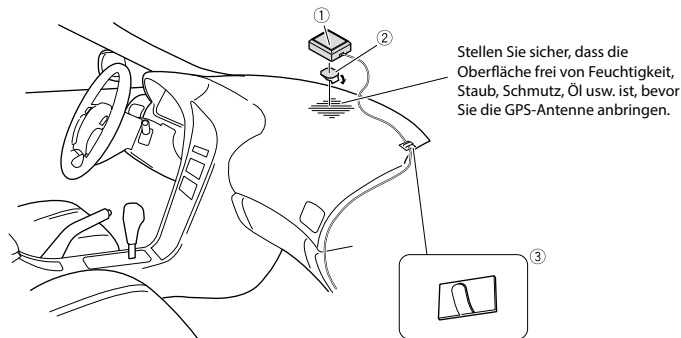
② Hutablage

- Achten Sie darauf, dass Sie beim Entfernen der GPS-Antenne nicht am Antennenkabel ziehen. Die Leitung kann sich lösen.
- Streichen Sie die GPS-Antenne nicht an, da dies ihre Leistung beeinträchtigen kann.

Bei der Installation der Antenne im Inneren des Fahrzeugs (auf dem Armaturenbrett oder der Hutablage)

⚠️ WARNUNG

Bringen Sie die GPS-Antenne nicht über Sensoren oder Lüftungsöffnungen auf dem Armaturenbrett des Fahrzeugs an, da dies die ordnungsgemäße Funktion dieser Sensoren oder Lüftungsöffnungen beeinträchtigen und die ordnungsgemäße und sichere Befestigung der GPS-Antenne auf dem Armaturenbrett gefährden kann.



- ① GPS-Antenne
- ② Doppelseitiges Klebeband
- ③ Klemmen

Verwenden Sie Klemmen, um das Kabel gegebenenfalls im Fahrzeug zu befestigen.

HINWEISE

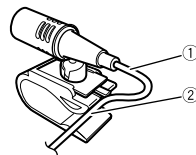
- Befestigen Sie die GPS-Antenne so eben wie möglich auf der Oberfläche, wobei die GPS-Antenne dem Fenster zugewandt sein sollte.
- Einige Modelle verwenden Fensterglas, das die Signale von GPS-Satelliten nicht durchlässt. Installieren Sie bei diesen Modellen die GPS-Antenne an der Außenseite des Fahrzeugs.

Installation des Mikrofons

- Bringen Sie das Mikrofon an einer Stelle an, an der es aufgrund seiner Ausrichtung und seines Abstands zum Fahrer am einfachsten ist, die Stimme des Fahrers zu erfassen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät ausschalten (ACC OFF), bevor Sie das Mikrofon anschließen.
- Abhängig vom Fahrzeugmodell kann die Länge des Mikrofonkabels zu kurz sein, wenn Sie das Mikrofon an der Sonnenblende montieren. In diesem Fall sollte das Mikrofon an der Lenksäule angebracht werden.

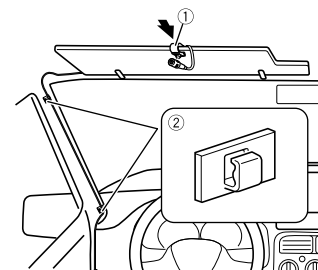
Montieren an der Sonnenblende

- 1 Führen Sie das Mikrofonkabel in die Rille.



- ① Mikrofonkabel
- ② Rille

- 2 Befestigen Sie den Mikrofonclip an der Sonnenblende.



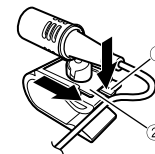
- ① Mikrofon-Clip
- ② Klemmen

Verwenden Sie separat erhältliche Klemmen, um das Kabel bei Bedarf im Fahrzeug zu befestigen.

Bringen Sie das Mikrofon an der Sonnenblende an, wenn sich diese in der oberen Position befindet. Es kann die Stimme des Fahrers nicht erkennen, wenn sich die Sonnenblende in der unteren Position befindet.

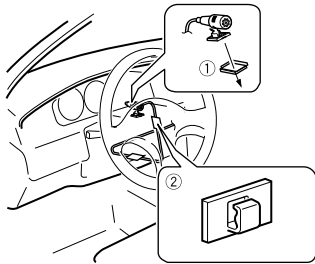
Montieren an der Lenksäule

- 1 Lösen Sie den Mikrofonsockel vom Mikrofon-Clip, indem Sie den Mikrofonsockel schieben, während Sie auf die Lasche drücken.



- ① Lasche
- ② Mikrofonsockel

- 2 Montieren Sie das Mikrofon an der Lenksäule.



- ① Doppelseitiges Klebeband
- ② Klemmen

Verwenden Sie separat erhältliche Klemmen, um das Kabel bei Bedarf im Fahrzeug zu befestigen.

HINWEIS

Bringen Sie das Mikrofon an der Lenksäule an und halten Sie es vom Lenkrad fern.

Einstellen des Mikrofonwinkels

Der Mikrofonwinkel kann eingestellt werden.



Warenzeichen · Urheberrecht

- Android, YouTube und Android Auto sind Marken von Google LLC.
- Apple CarPlay und iPhone sind Marken von Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern und Regionen eingetragen.
- Die Verwendung des Apple CarPlay-Logos bedeutet, dass die Benutzeroberfläche eines Fahrzeugs die Leistungsstandards von Apple erfüllt. Apple haftet nicht für den Betrieb dieses Fahrzeugs oder seiner Konformität mit Sicherheits- oder behördlichen Normen. Beachten Sie, dass die Verwendung dieses Produkts mit einem iPhone, iPod oder iPad die drahtlose Leistung beeinträchtigen kann.
- Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung dieser Marken durch Pioneer Corporation erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen, Warenzeichen und Handelsnamen befinden sich im Besitz der jeweiligen Eigentümer.
- WebLink® ist eine eingetragene Marke von Abalta Technologies, Inc.

<https://pioneer-car.eu/>

PIONEER CORPORATION

28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku,
Tokyo 113-0021, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1720, Long Beach, CA 90801-1720, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: +32 (0)3 570 05 11

Salamanca, Wellington Street, Slough, SL1 1YP, UK
TEL: +44 (0)208 836 3500

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

No. 2 Jalan Kilang Barat, #04-02, Singapore 159346
TEL: 65-6378-7888

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

Unit 13, 153-155 Rooks Road, Vermont, Victoria, 3133 Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MÉXICO S.A. DE C.V.

Blvd. Manuel Ávila Camacho #118, Piso 12, Lomas de Chapultepec,
Alcaldía Miguel Hidalgo C.P. 11000, Ciudad de México
Tel: 52-55-9178-4270

先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍長沙灣道909號5樓
電話：852-2848-6488